

# Davranış kuralları ve etik değerler

## Rüşvet ve uygunsuz ödemeler ile ilgili ilkeler

ETHICS & LEGAL COMPLIANCE | ISSUED: June 1, 2014 – REVISED: June 16, 2021

Magna, her ülkedeki her türlü iş girişiminde rüşvet veya uygunsuz ödeme yapılmasını yasaklar. Bu Kılavuz Magna International Inc. ve tüm işletme Grupları, Şubeleri, iştirakleri ve diğer küresel işletmeleri (müşterek olarak “Magna”) için geçerlidir. Bu kılavuz ayrıca, çalışanlar, görevliler, yöneticiler, danışmanlar ve temsilciler dahil, Magna adına hareket eden tüm kişiler için geçerlidir.

Magna yıllarını “daha iyi fiyata daha iyi ürün” esasına dayanarak iş kazanmaya yönelik ün geliştirerek geçirmiştir. Bunun anlamı, işin rüşvet veya diğer uygunsuz ödemeler teklif edilmesi, ödenmesi veya alınması ile değil, dürüstlük içerisinde takip edilmesi ve ürün ve fiyat esas alınarak adil bir şekilde kazanılmasıdır. Magna [Davranış Kuralları ve Etik Değerleri](#), rüşvet ve diğer uygunsuz ödemeleri açık olarak yasaklamaktadır. Böyle bir etkinlik içine giren herhangi bir çalışan veya Magna adına hareket eden diğer kişiler, işine veya diğer akdi ilişkilerine son verilmesinin de dahil olduğu disiplin cezalarına maruz kalacaktır ve ayrıca bu kişiler cezai kovuşturmaya tabi olabilir.

Pek çok ülke, rüşvet veya diğer uygunsuz ödemelerin başka bir ülkede yapılmasını dahi yasa dışı kılan yasalara sahiptir. Bu yasaların ihlali, müdahil şirket ve herhangi bir çalışan veya diğerlerine (bu tür davranıştan sorumlu yöneticiler de dahil) karşı cezalar ile sonuçlanabilen ciddi bir suç teşkil etmektedir. Doğrudan böyle bir olayın içinde yer alan kişilerin hapis cezası alma riski bulunmaktadır. Bu yasaların ihlalinin söz konusu olması dahi Magna üzerinde ciddi itibari bir etkiye sahip olabilir.

### “UYGUNSUZ” ÖDEME NEDİR?

“Uygunsuz Ödeme” bir rüşvet, pay alma veya kolaylaştırma ödemesini içerebilir.

“Rüşvet” (veya “Rüşvetçilik”), (i) Bir kişiye kendi kişisel çıkarına yönelik olarak verilen veya sunulan ya da söz konusu kişi tarafından, temsil ettiği kuruluş adına bulunulacak bir eylemi veya alınacak (veya alınmayacak) bir kararı etkileme girişimi olarak amaçlanan veya böyle bir izlenim uyandırabilecek, para, hediye, iltimas, indirim, eğlence etkinliği, avantaj veya her türlü çıkar dahil olmak üzere değeri olan herhangi bir şeydir. Örnekleri arasında (i) bir müşteriden gelecek işi (veya lehte muamele şartlarını) garantiye almak için ilgili müşterinin satın alma çalışanına para vermek veya (ii) Magna’ya lehte muamele karşılığında bir kamu çalışanına hediye vermek yer alır.

“Pay Alma” bir çeşit rüşvettir. Bir iş ayarlamasının yapılması veya desteklenmesi için ödenmiş (veya ödenecek olan) olan tutarın bir kısmının geri ödenmesi veya geri ödenmesinin kabul edilmesidir. Örnekleri arasında şunlar yer alır: (i) bir tedarikçinin bir Magna çalışanına, Magna çalışanını yerine getirilmeyen hizmetler için faturaları işleme koymaya teşvik etmek adına para vermesi veya (ii) bir müşterinin çalışanına, sözleşmeyi Magna’ya vermeleri halinde sözleşme değerinin bir yüzdesini ödemeyi teklif etmek.

“**Kolaylaştırma Ödemesi**”, kamu çalışanlarına teklif edilen bir çeşit Rüşvettir ve çoğu ülkede yasalara aykırıdır. Bunlar genellikle, Magna’ nın aksi takdirde yasal olarak yetkili olduğu rutin hizmetleri almak veya kararları yerine getirmek için alt kademe kamu çalışanlarına yapılan ödemelerdir. Örnekleri arasında, telefon veya tesisat bağlantısını ya da gümrük çıkış sürecini hızlandırmak üzere yapılan ödemeler yer alır.

## UYGUNSUZ ÖDEMELER İÇİN MAGNA PRENSİPLERİ

Magna, doğrudan veya dolaylı (üçüncü taraf aracılığıyla) olarak ve Magna tarafından veya bir çalışan tarafından (kendi cebinden) ödenmiş olup olmamasından bağımsız olarak Uygunsuz Ödeme teklif edilmesi veya yapılmasını yasaklamaktadır. Magna ayrıca Uygunsuz Ödeme ile bağlantılı herhangi bir asılsız belgenin veya kaydın oluşturulmasını da yasaklamakta ve ayrıca çalışanların ve Magna adına hareket eden üçüncü tarafların Uygunsuz Ödeme talep veya kabul etmesini (örneğin, bir tedarikçiden Magna’ya veya bir Magna çalışanına) yasaklamaktadır.. Ödeme teklifi veya sözü, Uygunsuz Ödeme gerçekte hiç yapılmamış olsa dahi yasalara aykırı olabilir.

Bazı durumlarda, bir işin alınması veya sürdürülmesi için verilen bir hediye veya yapılan eğlence harcamaları, özellikle hediye değerinin kayda değer olması veya eğlence harcamasının aşırıya kaçması durumunda (örneğin, seyahat harcamaları) Rüşvet olarak değerlendirilebilir. Hediye, eğlence ve Rüşvet arasındaki olası ilişkiyi daha iyi anlamak için Magna’ nın [Hediye ve Eğlence Etkinlikleri ile İlgili İlkelerine](#) başvurun. Bir hediyein uygunsuz olup olmayacağı konusunda herhangi bir sorunuz olması halinde, Regional veya Group Legal Counsel’a ya da bir Regional Compliance Officer’a danışmanız gerekmektedir. Bir kamu çalışanı için yapılan hediye veya eğlence harcamaları, Uyumluluk Kontrol Prosedürü - Kamu Çalışanlarına Yönelik Harcamalar uyarınca önceden onaylanmalıdır.

## RÜŞVETE KARŞI YASALARIN ULUSLARARASI UYGULAMALARI

Magna birçok yerel ve uluslararası Rüşvete Karşı yasalara tabidir. Bu yasalardan bazıları özellikle yabancı kamu görevlilerine Rüşvet verilmesini hedefler. Bunların örnekleri Amerika Birleşik Devletleri’nin Yurt Dışı Yolsuzluk Faaliyetleri Kanunu ve Kanada’ nın Yabancı Kamu Görevlileri Yolsuzluk Kanununu içerir. Bazı Rüşvet Karşıtı yasalar, müşteriler ve tedarikçiler gibi özel sektördeki kişilere yapılan uygunsuz ödemeleri ve ticari Rüşvetin diğer türlerini de yasaklamaktadır. Magna’ nın faaliyetlerinin geniş kapsamı nedeniyle bu ilkeler uluslararası ve yerel gereksinimler nedeniyle oluşan sorunların tamamını kapsayamaz. Geçerli olan uluslararası ve yerel kanunları anlayarak bu kanunlara uymak her Magna çalışanının sorumluluğu altındadır. Eğer belirli bir hareket tarzının yasa dışı olup olmadığı veya Magna’ nın itibarına zarar verip vermeyeceği konusunda emin değilseniz, yönetime, Regional veya Group Legal Counsel’a ya da bir Regional Compliance Officer’a danışmanız gerekmektedir.

## KOLAYLAŞTIRMA ÖDEMELERİ

Magna, Magna’nın faaliyetlerini yürüttüğü birçok ülkede yasa dışı olduğundan Kolaylaştırma Ödemelerini yasaklamaktadır.

## ÜÇÜNCÜ TARAFLAR: ACENTELER, YÜKLENİCİLER VE DİĞER ARACILAR

Rüşvet Karşıtı yasalar, Magna tarafından veya Magna adına hareket eden bir üçüncü tarafça yapılan eylemler arasında ayırım gözetmemektedir. Bu nedenle Magna, acenteler, yükleniciler veya diğer aracılar gibi üçüncü taraflar aracılığıyla teklif edilen veya yapılan Uygunsuz Ödemeleri yasaklamaktadır. Magna adına hareket eden herhangi bir üçüncü tarafın, [Tedarikçi Davranış Kuralları](#) dahil olmak üzere Magna’nın iş ahlakı standartlarına uyduğundan emin olmanız gerekir. Bir acente, yüklenici veya diğer aracının Magna tarafından tutulduğu tüm durumlarda:

- Üçüncü şahsın dürüstlüğüne güvenilmesine yönelik belgelenmiş bir esasa sahip olmalısınız (uygun durum tespiti);
- Uygunsuz davranışların izlenmesi ve önlenmesi için makul adımlar atmalısınız ve
- Olası uygunsuz davranışların belirtilerine uygun bir şekilde karşılık vermelisiniz.

Magna adına bir kamu çalışanıyla iletişime geçmesi için bir aracı tuttuğunuzda, durum tespiti gerçekleştirmeniz ve Üçüncü Taraf Devlet Aracılarına yönelik Uyumluluk Kontrol Prosedürü uyarınca ön onay almanız gerekir.

Bir aracı tutma veya bir aracıyla mevcut bir sözleşmeyi yenileme hakkında sorularınız varsa Regional veya Group Legal Counsel'a ya da bir Regional Compliance Officer'a danışın. Riskli bir üçüncü taraf ilişkisinin göstergesi olabilecek tehlike işaretlerini veya "kırmızı bayrakları" dikkate alın ve bu gibi işaretleri asla göz ardı etmeyin. Bu, üçüncü tarafın:

- Kalifiye olmadığı veya çalışanın yetersiz olduğu;
- Kamu görevlisi tarafından belirlenmiş veya önerilmiş olduğu;
- Kimliğinin gizli tutulmasını talep ettiği;
- Ödemeyi nakit veya önceden veya sınır ötesi hesaplar kanalıyla talep ettiği;
- Hizmetin sağlanmadığı bir ülkede ödeme istediği;
- Belgelerin tahrifatını talep ettiği;
- Sağlanan hizmetlere göre veya rakiplerine kıyasla oldukça yüksek ödeme talep ettiği;
- Oldukça yüksek veya belgelenmemiş harcamalara yönelik geri ödeme istediği veya
- Rüşvet riski teşkil edebilecek diğer durumları kapsamaktadır.

Bu "kırmızı bayraklar"dan herhangi biri söz konusu olduğunda, Regional veya Group Legal Counsel ya da bir Regional Compliance Officer ile ek soruşturma ve danışma gereklidir.

## İHLALLER

Bu politikanın her türlü ihlali, ciddi bir konu olarak ele alınır ve işe son vermeye kadar ve bu dahil olmak üzere disiplin işlemi uygulanır.

Herhangi birisi tarafından Magna'nın [Davranış Kuralları ve Etik Değerlerinin](#) veya bu politikanın ihlal edildiğinin farkına varırsanız veya bundan şüphe duyarsanız endişenizi derhal (i) müdürünüze; (ii) Divisional veya Group Finance Officer'a, (iii) bir Group veya Regional Legal Counsel'a, (iv) bir Regional Compliance Officer'a, (v) VP Ethics & Chief Compliance Officer'a veya (v) Magna Hotline üzerinden rapor etmelisiniz.

Magna'nın [Misilleme Karşıtı Politikası](#) uyarınca Magna, Magna'nın [Davranış Kuralları ve Etik Değerlerinin](#) veya bu politikanın her türlü ihlalini iyi niyet çerçevesinde bildiren kişilere karşı misilleme yapılmasını yasaklamaktadır.

## YARDIMCI ÖNERİLER

### HER ZAMAN...

- Geçerli olan yasal gereksinimleri ve Magna'nın hediye ve eğlence teklif edilmesi veya kabul edilmesi yaklaşımını tamamiyle anladığınızdan emin olun (Magna'nın [Hediye ve Eğlence Etkinlikleri ile İlgili İlkelerine bakın](#)).
- Üçüncü tarafların (bağımsız yükleniciler ve lobi çalışması yapan kişiler de dâhil olmak üzere) seçiminde ve çalıştırılmasında uygun durum tespitini yerine getirin.
- Üçüncü Taraf Devlet Aracıları ve Kamu Çalışanlarına Yönelik Harcamalar ile ilgili Uyumluluk Kontrol Prosedürlerine uyun.
- Üçüncü taraflara Rüşvet Karşıtı gerekliliklerimizi resmi bir sözleşme ile iletin ve üçüncü şahıs faaliyetlerinin sözleşme süresi boyunca denetlendiğinden ve izlendiğinden emin olun.
- Magna'nın [Tedarikçi Davranış Kurallarını tedarikçilere iletin](#).
- Tüm harcamaların, küçük kasa üzerinden gerçekleştirilenler de dahil olmak üzere doğru bir şekilde kaydedildiğinden emin olun.
- Finans personeline yapılan tüm ödeme taleplerinin, geçerli imza limitlerine sahip gerekli çalışanlar tarafından izin verilmiş ve üçüncü taraf ile mutabık kalınan iş kapsamı ile tutarlı olan uygun bir iş amacı doğrultusunda meşru alacaklılara yönelik düzenlenmiş meşru faturalar yoluyla uygun bir şekilde desteklendiğinden emin olun. Şüpheli ödeme talepleri durumunda uygun durum tespiti ve kurum içi raporlama gerçekleştirilmelidir.

## ASLA...

- Gerçek veya algılanan uygunsuz bir avantaj elde etmek üzere, kamu görevlisine veya diğer kişilere değerli herhangi bir şey teklif etmeyin.
- Gizli komisyonların veya benzer yolsuzluk ödemelerinin yapılmasına izin vermeyin. Bu, politik açıdan etkili kişiler, şirketler veya sunulan yasal hizmetlere yönelik ücretlerin orantısız olduğu kurumlarla yapılan düzenlemeleri kapsar.
- Magna'nın normalde hak sahibi olmadığı bir hizmet için herhangi bir kişiye bir ödeme (nakit veya aynı) veya Kolaylaştırma ödemesi yapmayın. Bunun örnekleri arasında, bir kamu çalışanına fazla mesai yapması, resmi tatillerde çalışması veya olağan iş tanımını kapsamının dışına çıkan görevler üstlenmesi için ödeme yapmak yer alır.
- Magna'nın bir acentesi veya temsilcisi de dahil olmak üzere bir başkasını Uygunsuz Ödeme Yapmak için teşvik etmeyin ve yapmasını kolaylaştırmayın.
- Kayıt dışı "gizli rüşvet fonu" oluşturmayın.
- Rüşvet veya Pay almayı talep etmeyin veya kabul etmeyin.
- Magna'nın [Davranış Kuralları ve Etik Değerlerine](#) veya bu politikaya uyma yükümlülüğünden kaçınmak için ödemeyi kişisel olarak yapmayın.

## DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER...

- Bir üçüncü tarafa, sağlanan hizmetler ile orantılı olmayan ödeme talebi.
- Bunlarla sınırlı olmamak üzere, bir yardım kuruluşu veya kuruluş veya politik parti de dahil işlemle ilgili olmayan bir yargıda veya bir isme veya şüpheli görünen bir ödeme yapılması talebi.
- Uygunsuz olarak değerlendirilebilecek faaliyetler üstlenmeyi teklif eden var olan veya potansiyel üçüncü taraf temsilcileri veya diğer araçlar hakkında gerekli bilgiler.
- Fiyat verme veya ihale süreci esnasında iş hediyeleri veya eğlence etkinliği sunulması veya alınması.

## DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN:

Daha detaylı bilgi ya da öneri için lütfen Group veya Regional Legal Counsel'a, bir Regional Compliance Officer'a veya Magna Vice-President Ethics and Chief Compliance Officer'a danışın.

---

Issued:	June 1, 2014
Revised:	June 16, 2021
Next Review:	Q2 2024
Issued By:	Ethics & Legal Compliance
Approved By:	Magna Compliance Council